Porównanie tłumaczeń Objawienie 12:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i usłyszałem głos wielki w — niebie mówiący: Teraz stało się — zbawienie i — moc i — królestwo — Boga naszego i — władza — Pomazańca Jego, bowiem został zrzucony — oskarżyciel — braci naszych, — oskarżający ich przed — Bogiem naszym dniem i nocą.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem głos wielki mówiący na niebie teraz stało się zbawienie i moc i Królestwo Boga naszego i władza Pomazańca Jego że został zrzucony oskarżyciel braci naszych oskarżający ich przed Bogiem naszym dniem i nocą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem donośny głos w niebie: Teraz nastało zbawienie* i moc, i Królestwo Boga naszego oraz władza Jego Chrystusa,** gdyż zrzucony został oskarżyciel*** naszych braci, który dniem i nocą oskarża ich przed naszym Bogiem.****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszałem głos wielki na niebie mówiący: Teraz stało się wybawienie i moc, i królowanie Boga naszego, i władza Pomazańca jego, bo rzucony został oskarżyciel braci naszych, oskarżający ich przed Bogiem naszym dniem i nocą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem głos wielki mówiący na niebie teraz stało się zbawienie i moc i Królestwo Boga naszego i władza Pomazańca Jego że został zrzucony oskarżyciel braci naszych oskarżający ich przed Bogiem naszym dniem i nocą

[1)] <x>480 16:16</x>; <x>490 19:9</x>; <x>510 11:14</x>; <x>510 16:31</x>
[2)] <x>730 11:15</x>
[3)] Hbr. szatan zn. oskarżyciel (<x>220 1:9-11</x>; <x>450 3:1</x>).
[4)] <x>220 1:9-11</x>; <x>450 3:1</x>; <x>670 5:8</x>